



il falco

PERIODICO
BIMESTRALE

per l'educazione alla vista perfetta

WILLIAM H. BATES, M.D.

Metodi da Praticare

Cecità: Sua Causa e Cura

Miopia ❖ Vista Imperfetta Contagiosa

Sonnolenza e Sforzo Oculare

Domande e Risposte ❖ L'Educazione

dell'Occhio nell'*Ambliopia Ex Anopsia*

EMILY C. LIERMAN

Storie dalla Clinica, #85: Quattro Ragazzi

Il Cieco e una Ragazza

GEORGE M. GUILD

L'Omino del Sonno

LA "BETTER EYESIGHT LEAGUE"

Appunti della riunione di Marzo 1923

DA "LERNT SEHEN!"

Dell'Essenza del Nuovo Metodo

RINO D'AGOSTINO

Come Ho Aiutato Mia Figlia a Curare

la Sua Vista Senza Mettere gli Occhiali

MAJ JEBOVIN

L'Importanza del Dondolio Universale

Nasce l'Associazione Vista Perfetta (Perfect Sight Society)

ANNO IV

SETTEMBRE/OTTOBRE 2006

NUMERO 19

Editore: Juppiter Consulting Publishing Company — Direttore responsabile: Rishi Giovanni Gatti

Questa copia: €7,00 — Un anno: €37,00

PERIODICO BIMESTRALE PER LA DIVULGAZIONE DEI METODI PER LA PREVENZIONE E LA CURA DELLA VISTA IMPERFETTA COSÌ COME INDICATO NELLE PUBBLICAZIONI DELL'OFTALMOLOGO AMERICANO WILLIAM H. BATES E DELLA SUA ASSISTENTE EMILY C. LIERMAN DIFFUSE A NEW YORK NEGLI ANNI VENTI ATTRAVERSO I DUE LIBRI "VISTA PERFETTA SENZA OCCHIALI - BATES" E "STORIE DALLA CLINICA - LIERMAN" E I CENTOTRENTATRE NUMERI DELLA RIVISTA MENSILE "BETTER EYESIGHT".

REGISTRAZIONE N. 383, DEL 16/6/2003, TRIBUNALE DI MILANO.

EDITORE E REDAZIONE: JUPITER CONSULTING PUBLISHING COMPANY

8 VIA DE ROLANDI BATTISTA, 20156 MILANO, TEL./FAX 025275500.

DIRETTORE RESPONSABILE: RISHI GIOVANNI GATTI.

— © 2006, PROPRIETÀ LETTERARIA RISERVATA —

— RIPRODUZIONE IMPOSSIBILE SE NON PREVIO ACCORDO SCRITTO —

— IL PRESENTE NUMERO È STATO CHIUSO IN REDAZIONE IL 31 OTTOBRE 2006. —

STAMPA: MONGRAFIC, GARDONE VAL TROMPIA, BRESCIA

PER CONTATTI: [HTTP://WWW.SISTEMABATES.IT](http://www.sistemabates.it)

IN QUESTO NUMERO

Quale metodo, tra i tantissimi suggeriti da Bates, bisogna usare per lenire il **dolore** e curare la **vista imperfetta**? La risposta viene dallo stesso Dott. Bates, che nel "testo breve" di pagina due suggerisce come procedere nei *singoli casi*. Nel secondo articolo, si affronta un argomento spinoso, quello della malattia da tutti più temuta in assoluto, la **cecità**. Bates offre al pubblico una prospettiva molto incoraggiante, che deriva dalla sua esperienza clinica, ma avverte i lettori riguardo a una grave difficoltà: è rarissimo che un non vedente sia interessato a tornare a vedere; quasi tutti quelli che hanno iniziato il trattamento e presto ottenuto i primi risultati non portano avanti la cura, essendo convinti della sua impossibilità. Molto più semplice è invece la cura della **miopia**, che viene analizzata sistematicamente da Bates nel terzo articolo di questo così intenso numero: si distinguono tre tipi di miopia, **acuta, progressiva e complicata**, e si fornisce poi un preciso percorso terapeutico che comprende, nell'ordine, il *palmeggiamento*, l'*oscillamento*, *memoria* e *immaginazione*; vengono anche fornite alcune direttive per la *prevenzione* del difetto. Pubblichiamo inoltre due articoli brevi, ma dai contenuti davvero originali; il primo è sulla **contagiosità** della vista imperfetta, una spiegazione dei difetti visivi molto più semplice e vera rispetto a quella fornita dalle autorità, che li ritengono dovuti all'**ereditarietà**. Il secondo articolo "strano" parla della **sonnolenza**, un sintomo che i nostri lettori odierni hanno tutti sperimentato sin dall'inizio del trattamento senza occhiali e che spesso lascia molto perplessi. La pagina delle *"domande e risposte"*, il filo diretto con il Dott. Bates, è dedicata interamente al **trattamento con il sole**, e chiarisce alcuni punti sui quali molti praticanti si sentono incerti. Siamo finalmente in

grado di pubblicare, tradotto dal francese, il secondo articolo che Bates fece pubblicare nel 1912 sulla rivista scientifica *“La Clinique Ophthalmologique”*, che tratta in modo assai profondo il problema di un'altra delle malattie oculari ritenute incurabili, l'**ambliopia**. Questa condizione non è altro che l'effetto di una grave forma di *eccentrica fissazione*, nella quale sulla retina si forma una *“falsa macula”* che indebolisce la vera macula, che è centrale. La cura proposta, suffragata da vari casi di guarigione riportati, è una “educazione” alla normale *centrale fissazione dell'occhio*. È molto esteso anche l'articolo di Emily, che racconta nei dettagli ben **cinque casi** di vista imperfetta in bambini scolari. L'osservazione che l'assistente di Bates offre ai lettori è notevole: ella sostiene che i ragazzi sono molto più facili da trattare e guarire rispetto alle ragazze. Quando però una ragazza comprende il metodo, lo applica con successo e guarisce, è sicuramente più capace di insegnarlo agli altri, anche nei casi più gravi, come quello di un **cieco** che viene *ricondotto a vedere* nel giro di pochi mesi, e la cui testimonianza viene pubblicata nell'articolo successivo. La **fiaba** di questo mese ci parla di *Freddie e l'omino del sonno*, un personaggio molto popolare tra i bambini perché viaggia sempre con un sacco di sabbia magica sulle spalle, una sabbia che ha il potere di farli addormentare velocemente. Continuiamo a seguire l'epopea della *Better Eyesight League*, che accusa una fase di stanca, presto superata appuntando nuovi dirigenti e coinvolgendo nuovi e più dinamici iscritti. Dalla rivista tedesca *“Lernt Sehen!”* riportiamo un breve testo che spiega l'**essenza** del Nuovo Metodo di cura della vista, impiegando un linguaggio così forte e determinato che sarà, crediamo, di forte stimolo per il lettore moderno.

Tra le tante testimonianze dei nostri abbonati giunte in redazione, abbiamo selezionato quella di un genitore che è riuscito a non farsi condizionare dall'oculista di turno e ha proposto alla sua bambina di dieci anni di esercitarsi con poche semplici *pratiche di rilassamento*, ottenendo, in pochissimo tempo, il ricupero alla visione normale da **ipermetropia e astigmatismo** incipiente. Nella sezione dedicata alla corrispondenza con lo scienziato americano che sta praticando il Sistema Bates per la cura della sua trentennale miopia, ci troviamo ad affrontare tematiche relative a: *spostamento* dello sguardo e conseguente sensazione di rilascio muscolare alla base del naso, il *dondolio* degli alberi, l'influenza negativa di *genitori occhialuti* o, peggio ancora, occupati nel settore dell'ottica e della vendita di occhiali, l'*osservazione del cielo* e delle nuvole, l'accettazione delle *ricadute* come parte integrante del percorso di cura, la *registrazione* dei progressi. In ultimo, un breve resoconto della riunione di fondazione della neonata *Associazione Vista Perfetta (Perfect Sight Society)*, che annuncia l'avvio della campagna di adesione e l'inizio della fase operativa tanto attesa da tutti i veri praticanti del Sistema Originale. È iniziata la campagna per l'abbonamento 2007: ai primi cento abbonati sostenitori verrà inviato in omaggio il formidabile e geniale **Mazzo di 36 Lettere di Snellen**.

Abbonatevi

all'unica rivista dedicata al Sistema Originale
di WILLIAM H. BATES, M.D.



il falco

per l'educazione alla vista perfetta

SU OGNI NUMERO, PUBBLICHIAMO

- TRE O PIÙ ARTICOLI INEDITI DI WILLIAM H. BATES
- UN ARTICOLO DI EMILY, DELLA SERIE NON INCLUSA NEL SUO LIBRO "STORIE DALLA CLINICA"
- VARI ARTICOLI DI ALTRI AUTORI DELL'EPOCA
- UN ARTICOLO TRATTO DALLA RIVISTA TEDESCA "LERNT SEHEN!"
- RICERCHE BIBLIOGRAFICHE SU BATES E IL SUO SISTEMA DI CURA
- **E INOLTRE**
- L'ATTUALITÀ DI CHI PRATICA IL SISTEMA ORIGINALE OGGI
- I RISULTATI CONCRETI, CON I RESOCONTI DELLE GUARIGIONI E DEI CERTIFICATI MEDICI
- GLI APPROFONDIMENTI E I CHIARIMENTI SU QUESTIONI SPECIFICHE
- UNA PAGINA SPIRITUALE DEDICATA AI "VISIONARI" DI OGNI TEMPO.

TUTTE LE PAGINE SONO RIPRODOTTE IN CARATTERI DIAMANTE
E STAMPA ULTRA-MICROSCOPICA

MODALITÀ DI ABBONAMENTO

ABBONAMENTO 2006 (NUMERI 15, 16, 17, 18, 19, 20): € 37.

RINNOVO ABBONAMENTO PER CHI È STATO ABBONATO NEL 2005: € 30.

TUTTI I NUMERI 2003/2005 (DALL'1 AL 14): € 79 (OLTRE MILLE PAGINE!)

INVIA LA TUA QUOTA DI ABBONAMENTO A: JUPPITER CONSULTING RISHI, 48 VIALE DELLA LIBERTÀ, 20097 SAN DONATO MILANESE MI, IN CONTANTI O ASSEGNO IN BUSTA CHIUSA OPPURE PER VAGLIA POSTALE OPPURE PER BONIFICO BANCARIO SU c/c 103424, ABI 03015, CAB 03200, OPPURE VERSANDOLI SUL CC/POSTALE 55266803, OPPURE RICARICANDO LA CARTA POSTEPAY NUMERO 4023 6004 2147 4109, OPPURE MEDIANTE WWW.PAYPAL.IT (CARTA DI CREDITO) A ordini@jupiterconsulting.it. Specificare nome, indirizzo e causale del versamento e inviare ricevuta per fax allo 02 999 82021.

i dati personali sono trattati secondo legge 196/03 al solo fine di espletare la spedizione della rivista